

Конструкции микросинтаксиса, образованные русской лексемой *раз* *

Леонид Лейбович Иомдин (Москва)

Microsyntactic Constructions Formed by the Russian Word *raz*

The paper gives an account of phraseological units in Russian which involve the noun *raz* 'time'. The focus is laid on syntactic, semantic and combinatorial properties of such units and the techniques of their adequate presentation in the grammar and the dictionary. The approaches used are those of construction grammar and microsyntax. While most of the units are depicted briefly, giving a general sketch of the phraseological fragment corresponding to the word *raz*, two idiomatic phrases, *ni razu* 'not once' and *cherez raz* 'every other time' are discussed in more detail.

Keywords: microsyntax, construction grammar, phraseology, syntactic idiom, combinatorial dictionary, lexicographic definitions.

1. Общие замечания

Настоящая работа продолжает серию исследований автора, посвященных микросинтаксическим явлениям русского языка (из последних см., в частности, Иомдин 2008, 2013а, 2013б, 2014, Иомдин – Иомдин 2014). Эти исследования теоретически близки к идеям грамматики конструкций, идущим от Ч. Филмора и А. Голдберга (ср., например, Fillmore 1988, Goldberg 1995), а в России развиваемым Е. В. Рахилиной (Рахилина 2010), но отличаются от них, в частности, тем, что микросинтаксис не претендует на описание синтаксиса всего языка в целом, а сосредоточивается на его пограничной части.

Подробное изучение микросинтаксических явлений, находящихся в основном на стыке грамматики и словаря, необходимо с точки зрения теоретической лингвистики – в первую очередь синтаксиса, семантики и лексикографии. Во всех этих лингвистических дисциплинах описание микросинтаксических единиц заполняет существующие там лакуны, вызванные периферийным положением этих единиц. В самом деле, представим себе, с одной стороны, синтаксиста, который должен, исследуя массив синтаксических конструкций некоторого языка, отвлекаться на описание мелких единиц, имеющих иногда весьма специфические и даже вычурные свойства (ср. например такую русскую единицу, как *черта с два*, внутреннее устройство которой соответствует аппроксимативно-количественной конструкции типа *человек (с) десять*, а внешние синтаксические роли включают сентенциальное обстоятельство со значением, близким к *вряд ли*, как в *Черта с два он придет*, и прямое дополнение со значением, близким к *ничего*, как в *Черта с два ты получишь*), а с другой стороны, лексикографа, который должен определить

* Настоящее исследование поддержано грантом Российского гуманитарного научного фонда № 15-04-00562. Автор выражает фонду искреннюю признательность.

место такой единицы (т.е. создать для нее отдельную словарную статью или упомянуть в другой, мотивирующей) и дать ей толкование – как правило, далеко не простое.

Однако не менее важно описание микросинтаксических единиц и для практических задач компьютерной лингвистики, в которой отсутствие таких описаний оборачивается существенными искажениями текстового анализа. Одной из специфических задач здесь является идентификация единицы в тексте. С одной стороны, элементы такой единицы могут следовать один за другим и тем не менее не формировать ее (скажем, элементы единицы *всего ничего* ‘очень мало’, как в *До Нового года осталось всего ничего*, могут случайно сополагаться в текстах типа *Лучше всего ничего не предпринимать*), а, с другой стороны, элементы микросинтаксической единицы могут перемежаться другими словами и тем не менее образовывать единство (как в случае фраземы *все равно*, выступающей в контекстах типа *Не все ли тебе равно, куда я пойду*).

Не удивительно, что микросинтаксические явления, описываются, как правило, весьма фрагментарно: поскольку их число велико, а сами они весьма разнообразны, исследователям зачастую удается затронуть лишь отдельные конструкции и примеры и небольшие классы синтаксических фразем. Проблема состоит в том, что в большинстве ситуаций микросинтаксические конструкции не привязаны к конкретным словам.

В одних случаях их лексическое заполнение вообще свободно. Таковы так называемые нестандартные синтаксические конструкции – скажем, модальные конструкции с дательным падежом субъекта при инфинитиве типа *решать ему*; *Вы счастливы, – сказал я Грушницкому, – вам стрелять первому* (М. Ю. Лермонтов) или разнообразные конструкции с повторяющимися элементами типа *видеть не видел, читать не читал* и т.п. Место описаниям таких конструкций – скорее в грамматике, чем в словаре.

В других случаях микросинтаксические конструкции опираются на ограниченные и не всегда хорошо предсказуемые лексические классы (ср. описанные в Иомдин 2003 и Мельчук 2012 так называемые «чертыхательные» конструкции типа *какого чёрта* <*дьявола, шайтана, рожна, хрена, фи га*>, но почему-то не [?]*какого демона*, **какого сатаны*, **какой чертовки* или **какого чертика*). Найти разумное место для описания таких единиц непросто: с одной стороны, они касаются конкретных лексических классов и могли бы быть представлены в соответствующих словарных статьях словаря; с другой же стороны, они представляют собой единую сущность, для которой в словаре не находится естественной ниши. Для разных типов таких конструкций решение приходится искать по-разному.

Микросинтаксические конструкции, которым посвящена настоящая статья, представляют собой счастливое исключение: все они имеют одно опорное слово – *раз*. Судя по обилию и этим конструкций, это слово является своеобразным фразеологическим рекордсменом, во всяком случае по числу именно синтаксических фразем.

Дальнейшее изложение будет построено по следующему плану: вначале, в разделе 2, будет приведен обзор синтаксических фразем с участием слова *раз*, а в следующих разделах мы подробнее остановимся на двух из этих фразем: 1) *ни*

разу и 2) *через раз*.

При описании фразеологических единиц, в особенности в последних двух разделах, мы будем придерживаться принципов Московской семантической школы Ю. Д. Апресяна и его последователей, в первую очередь принципов системной лексикографии, применяемых в новейших словарях русского языка, созданных авторскими коллективами под руководством Ю. Д. Апресяна – *НОСС* 2004 и *Активного словаря русского языка* (Апресян и др. 2014).

Большинство литературных примеров, приводимых ниже, взято из Национального корпуса русского языка (его основного подкорпуса или синтаксически размеченного корпуса русского языка «СинТагРус»), расположенного по адресу ruscorpora.ru.

2. Фразеологический портрет существительного *раз*

Традиционные толковые словари русского языка (например, словари Ушакова, Ожегова, МАС) выделяют несколько лексем *раз*. Если абстрагироваться от некоторых несущественных подробностей, можно говорить о следующих словарных единицах:

- 1) существительное со значением единичного количества (*Он несколько раз повторил новое слово*); иногда сюда же относят употребления, близкие к числительному *один*, как при счете – *раз, два, три*;
- 2) существительное со значением удара (*дал ему раз*). В эту лексему включаются и междометные употребления (*Он ему раз по шее*);
- 3) наречие со значением ‘однажды’ (*Раз пришел он домой и видит: забор сломан*);
- 4) союз со значением условия (*Садись, раз пришел*).

Далее нас будет интересовать только первая лексема. Кроме того, мы не будем рассматривать вопрос о полноте представления вокабулы и правильности разбиения на значения. Заметим лишь, что, на наш взгляд, наречие со значением ‘однажды’ нелегко отделить от первой, именной, лексемы, ср., с одной стороны, наречное употребление в (1)

(1) *Приходит он раз к черемису*

и очень близкое употребление *раз* в (2) и (3), которое причислить к наречию весьма затруднительно из-за количественного контекста, с другой:

(2) *Приходит он один раз к черемису и спрашивает: – Где образ?* (Ф. М. Решетников);

(3) *Один раз захожу в раздевалку, она там* (А. Слаповский).

Добавим еще наличие близких к (1) употреблений уменьшительного слова *разок*, как в

(4) *Как-то разок угощали, вкусотища, не то что это* (А. Приставкин):

в существование уменьшительных наречий, полностью омонимичных существительному, верится с трудом.

Приведем теперь основные синтаксические фраземы, содержащие существительное *раз* (этот список заведомо не полон!). Очевидно, что каждая такая единица требует тонкого индивидуального – в том числе контрастивного – исследования, однако здесь мы ограничимся их перечислением и, где это оказалось возможным, осторожными спорадическими замечаниями: полноценный разбор этих синтаксических фразем еще впереди.

Для лучшей обзримости объединим близкие по смыслу и употреблению синтаксические фраземы в группы. Этих групп не меньше пятнадцати.

Автор понимает, что в некоторых случаях разница между группами может быть не очевидна читателю, и в меру возможности пытается неформально пояснить эту разницу.

Группа 1 (повторяющиеся ситуации):

- 1.1) *в этот раз – на этот раз*
- 1.2) *в тот раз* (но обычно не [?]*на тот раз*)
- 1.3) *на сей раз* (но обычно не [?]*в сей раз*)

Замечания

1) Варианты синтаксической фраземы 1.1, обозначающей повторяющиеся ситуации, не вполне синонимичны и не вполне взаимозаменяемы: заметим хотя бы, что возможно *в этот единственный раз*, но нельзя **на этот единственный раз*, *в этот первый раз*, но не **на этот первый раз*. На наш взгляд, *на этот раз* скорее употребляется в случае более радикального изменения ситуации при ее повторении, чем *в этот раз*, и чаще характеризует случаи, когда «этот раз» оказывается последним. Интересно, что в словосочетании *в этот же раз* частица *же* может выступать в двух разных значениях и обозначать либо тождество (речь идет об одном и том же эпизоде ситуации), либо противопоставление (речь идет о существенно новой ситуации), а в словосочетании *на этот же раз* частица может выступать лишь во втором из этих значений.

2) Варианты синтаксических фразем 1.2 и 1.3 надежно различаются по частотности. Так, *в тот раз* представлено в основном корпусе НКРЯ (по состоянию на октябрь 2015 года) 725 вхождениями, а *на тот раз* – 51 вхождением, причем в современных текстах (после 1940 года) имеется всего 4 вхождения. Фразема *на сей раз* очень частотна (около 1900 вхождений в НКРЯ), а *в сей раз* представлена 27 вхождениями, датированными XVIII и XIX столетиями.

3) Синтаксическая роль данной группы фразем (как и большинства последующих групп) – выступать в качестве приглагольного обстоятельства.

Группа 2 (предшествующие и последующие ситуации):

- 2.1) *в следующий раз* (но не [?]*в будущий раз*)
- 2.2) *в прошлый раз* (но не [?]*в прошедший раз*)

Замечание. Лексическая асимметричность фразем 2.1 и 2.2 подтверждается убедительной статистикой их вариантов: *в следующий раз* представлено в НКРЯ почти двумя тысячами вхождений, а *в будущий раз* единичным вхождением. *В прошлый раз* представлено тысячей вхождений, а *в прошедший раз* – 14 вхождениями, из которых лишь одно современное, и оно звучит нарочитым анахронизмом: *Я читал главу за главой свои воспоминания, слушатели были внимательны, однажды потребовали даже повторить читанное в прошедший раз.* (Л. Гумилевский).

Группа 3 (нумерация ситуаций):

- 3.1) *в первый* <второй, ... сотый,...> *раз*
- 3.2) *первый* <второй, ... сотый,...> *раз*
- 3.3) *на первый* <второй, ... сотый,...> *раз*
- 3.4) *по первому* <второму, ... сотому,...> *разу*

Замечания.

1) Фразаема 3.2 – это беспредложный вариант фраземы 3.1, ср. *Я уже в третий раз звоню* = *Я уже третий раз звоню*. На наш взгляд, оба варианта полностью синонимичны, разве что фразаема 3.2 чуть более разговорна, чем 3.1.

2) В 3.1 и 3.2 варьируемая предпоследняя позиция фраземы замещается любым порядковым прилагательным (или местоименными прилагательными *который, какой, такой-то* и некоторыми другими, а также прилагательными *последний, предпоследний*; ср. *В который раз ты меня спрашиваешь об этой глупости?* – З. Н. Гиппиус; *Уже не разобрать, кто в какой раз забредал* – А. Вознесенский; *Чтоб это было в последний раз*).

В случае, когда эта позиция замещается порядковым прилагательным, соответствующим достаточно большому числу (*сотый, тысячный, миллионный* и т.д.), выражения обоих типов 3.1 и 3.2 приобретают дополнительное значение *множественно* и должны в таком случае толковаться с упоминанием в пресуппозитивной части недовольства говорящего; ср.

- (5) *Одновременно в комнате ученица тарбанила в сотый раз заунывное упражнение на безлость пальцев* (Д. Рубина);
- (6) *Он произносил эту фразу впервые и не был уверен, что не повторяет ее в сотый раз* (А. Битов);
- (7) *И уже тысячный раз Стеша начинает спрашивать себя: чем они не нравятся людям?* (В. Гендряков).

Как представляется автору, во всех подобных примерах слова типа *сотый, тысячный* взаимозаменяемы и курьезным образом полностью эквивалентны по смыслу (как и числительные в конструкциях типа *n раз – тысячу раз тебе говорил = миллион раз тебе говорил*, см. ниже).

3) Последние два варианта этой фраземы с предлогами *на* и *по* – 3.3 и 3.4 – в текстах встречаются, но они гораздо более редки. Например, выражение *во второй раз* в НКРЯ представлено 1200 вхождениями, *на второй раз* – 13 вхождениями, а *по второму разу* – 67 вхождениями, ср. *Обычно даже на больших командировках кормили два раза в день, и на второй раз, кроме супа, ничего не бывало* (В. Шаламов); *А коли осень теплая выпадает, рябинка пробует цвести по второму разу* (В. Астафьев). Эти варианты следует отличать от омонимичных фразем *на первый раз* и *по первому разу*, представленных в группе 4 ниже.

Группа 4 (ситуация, отличная от последующих):

- 4.1) *на первый раз*
- 4.2) *по первому разу*

Замечания.

1) В 4.1 имеется в виду синтаксическая фразема, указывающая на первую из повторяющихся ситуаций, в которой говорящий готов снисходительно отнестись к участнику этой ситуации, поскольку у него нет достаточного опыта и он еще не привык к рутине. Типичный контекст тут таков: *На первый раз ограничимся предупреждением* (при сомнительности ?на второй и т.д. *раз ограничимся предупреждением*); *На первый раз я прощаю, но заявляю, чтобы впредь подобных демонстраций не повторялось!* (А. Платонов).

2) 4.2 – вариант фраземы 4.1, передающий тот же смысл, ср. *Тогда, по первому разу, Майк легко отделался.* (И. Свиначенко); *Пусть даже простили по первому разу, но счастья-то нет, надо искать* (В. Тендряков). Эта фразема имеет синоним за пределами слова *раз* – *по первости* (ср. *Это потом учеников набралось столько, что и в самом деле кое-кому пришлось отказывать, но по первости я хваталась за любую возможность подработать* – Д. Донцова).

Разумеется, отличить эти фраземы соответственно от двух последних вариантов из группы 3 очень трудно. Для 4.2 дело еще осложняется тем, что предлог *по* может выступать в распределительном значении, как в *Его никто не позвал, не сказал: «Теперь ты». Они катались уже по третьему разу!* [т.е. ‘каждый катался в третий раз’]. *А он стоял и плакал* (В. Панова).

Группа 5 (ситуация, отличная от предыдущих):

- 5.1) *в другой раз*
- 5.2) *другой раз,*
- 5.3) *другим разом.*

Замечания.

1) В 5.1 и 5.2 синтаксические фраземы имеют фиксированный лексический состав: здесь необходимо слово *другой*. Конструкция описывает ситуацию, существенно отличную от предыдущей или текущей: *сейчас не получится, встретимся в другой раз (когда изменятся обстоятельства)*. Беспредложный вариант *другой раз* встречается гораздо реже, чем 5.1 (*ладно, другой раз сходим*). Разумеется, идентифицировать 5.1 и 5.2 в противовес выражениям, в которых слово *другой* используется более или менее как вариант слова *второй*, т.е. фраземам группы 3, очень трудно, но этот факт не отменяет существование самостоятельных единиц 5.1 и 5.2.

2) В 5.2 слово *раз* и прилагательное *другой* стоят в винительном падеже, а не в именительном. Точно так же дело обстоит и в других фраземах (см. ниже 6.1, 7.1, 7.2 и др.). Такое решение вытекает из системных соображений – беспредложные обстоятельства в винительном падеже в русском языке довольно распространены (ср. *каждый раз – каждый час – каждую неделю*), а в именительном падеже сомнительны.

3) Выражение 5.3 – это по преимуществу южнорусский вариант 5.1, близкий к украинскому *іншим разом* ‘в другой раз’; ср. *Прощайте! Другим разом зайду. Сейчас что-то неохота с вами балакать* (К. Паустовский); *А может... ты с ним другим разом*

встретишься? (В. Беляев).

4) При кажущемся параллелизме групп 4 и 5 между ними имеется существенная семантическая разница, они как бы дополняют друг друга: в первом случае речь идет о снисходительности к недостаточному опыту (ср. фразеологическую единицу *первый блин комом*), а во втором часто наблюдается коннотация утешения, идея, что в дальнейшем ситуация пойдет по более благоприятному сценарию: *ничего, в другой раз получится*.

Группа 6 (иногда):

6.1) *иной раз*

Замечания.

1) Синтаксическая фразема 6.1 встречается очень часто (около 4 тысяч вхождений в основной корпус НКРЯ). По смыслу она тождественна наречию *иногда*; ср., например, типичное употребление в примере *Иной раз в течение каких-нибудь десяти минут разрешаются сложнейшие исторические вопросы* (Ю. Н. Тынянов). Разница между *иногда* и *иной раз* скорее жанровая; последняя фразема обычно используется в нарративе, но не в диалоге, в повседневном дискурсе или в деловой прозе (странно было бы заменить *иногда* на *иной раз* в выражениях типа *Я иногда еду пешком, а иногда проезжаю две остановки на троллейбусе* или *Иногда творительный падеж может выразить роль агенса в пассивных конструкциях*). Кроме того, *иной раз* придает идентифицируемому этой фраземой событию определенную значимость, так что можно в целом сказать, что если что-то происходит *иной раз*, то это что-то происходит реже, чем если бы оно происходило *иногда*.

2) Предложных вариантов фраземы 6.1 практически не существует, если не считать единичных употреблений выражения *в иной раз*, относящихся к XIX веку, как в примере *Он был так добр, что в иной раз готов был решительно все отдать по первому спросу и поделиться чуть не последней рубашкой с первым желающим* (Ф. М. Достоевский). Столь же редким и устаревшим является и вариант с творительным падежом *иным разом* (ср. *Иным разом, если за дело, нельзя и не съездить... Такая уж его должность* (К. М. Станюкович).

Группа 7 (всегда):

7.1) *каждый раз*

7.2) *всякий раз*

Замечания.

1) Фраземы 7.1 и 7.2 практически синонимичны. Разница между ними в первую очередь также жанровая: в отличие от фраземы *каждый раз*, фразема *всякий раз* принадлежит к высокому стилю и практически не появляется в бытовом дискурсе.

2) Еще одно различие состоит в том, что *каждый раз* легче присоединяет к себе порядковое прилагательное при формировании конструкции чередования типа *каждый второй раз, каждый десятый раз* и т.п. Встречаемость выражения типа *всякий второй раз* пренебрежимо мала.

3) От рассмотренных выше фразем единицы 7.1 и 7.2 отличаются наличием специфичного управления: обе они легко присоединяют к себе придаточное предложение, вводимое союзом *когда*; ср. *Каждый раз, когда Женя останавливалась перед дверью квартиры, где прошло ее детство, она испытывала сложнейшее чувство: умиление, гнев, тоску и нежность* (Л. Улицкая); *Всякий раз, когда они оставались вдвоем, эта тема так или иначе всплывала* (В. Аксёнов).

4) Обе единицы не имеют никаких предложных вариантов: невозможно **в каждый раз*, **во всякий раз*, *на каждый раз*, *на всякий раз*.

Группа 8 (количество):

8.1) *раз* (=один раз), *два раза* и т.д.)

Замечания.

1) Эта синтаксическая фразема (в случаях типа *раз* (*в неделю, в квартал* и т.д.) вырожденная до одного словесного элемента) – самая стандартная русская конструкция для подсчета ситуаций. Она имеет валентность периодичности, которая регулярно (хотя и не обязательно) заполняется и выражается довольно разнообразно в зависимости от того, какие периоды она вводит:

(1) группой *в* + вин. падеж существительного со значением единицы времени, ср. *два раза в минуту* <*в час, в день, в неделю, в год* и т.д.);

(2) группой *за* + вин. падеж такого существительного, ср. *два раза за год* (этот вариант отличается от предыдущего большей ориентацией на конкретный период, как в *Садимся друг против друга на кухне, как сидели десятки раз за этот месяц* (М. Голованивская), при сомнительности ...*?десятки раз в этот месяц*). Этот же предлог предпочитается при словах типа *утро, вечер, ночь – пять раз за ночь* vs. *?пять раз в ночь*;

(3) группой с предлогом *в* + предл./ местн. падеж; ср. *пять раз в жизни*, но не *?пять раз в жизнь*; *К сожаленью, день рожденья / Только раз в году* (А. Тимофеевский);

(4) группой с предлогом *на* + местн. падеж, ср. *Он проявил столько интереса к обстановке кабинета, как если бы здесь бывал по сту раз на дню* (А. Солженицын);

(5) группой с предлогом *на* + предл. падеж (ср. устаревающие конструкции типа *Он не любил, когда ему звонили, – звонил сам, иногда по нескольку раз на неделе* (А. Вознесенский).

2) Имя числа в данной фраземе тоже выражается достаточно разнообразно: помимо

(1) обычных числительных (среди которых фигурирует составные числительные, слово *оба* и, в экзотических контекстах, *полтора*, ср. *согрешила полтора раза*), здесь могут использоваться:

(2) количественные существительные (ср. *Сотню раз я повторил про себя: ты – на родине* – Н. Климонтович; *Женя [Кисин] много выступал с «Виртуозами», даже пару раз играл с Володей сольные концерты* – С. Спивакова),

(3) слово *ноль* (ср. *абонент звонил ноль раз*),

(4) количественные наречия типа *много, сколько, несколько* (*Уж сколько раз твердили миру, / Что лезть гнусна, вредна* – И. А. Крылов),

(5) аппроксимативные группы с предлогами *по, от, до* (ср. *по пять раз в день, до двух раз в час*), наконец, порядковые прилагательные, выражающие количество (ср. *Второй раз за сутки ему предлагали спасение* – А. Солженицын). Последний вариант не следует путать с группой фразем 3, где речь идет не о количестве ситуаций, а только о нумерации ситуаций.

3) За пределами слова *раз* эта фразема имеет синонимы – наречия кратности типа *однажды, единожды, дважды, многожды* и т.д.

Группа 9 (умножение):

9.1) *в полтора, два, три... раза, в пять... раз, в несколько (во сколько, во много) раз [больше/ меньше]*.

Замечания.

1) Эта синтаксическая фразема достаточно близка к предыдущей по лексическому составу, но резко отличается от нее по смыслу, поскольку характеризует не количество ситуаций, а меру некоторой величины. Она присоединяется к компартивам и некоторым глаголам и существительным (типа *увеличивать, превосходить, расти, увеличение, рост*), вероятно, заполняя валентность меры. Обязательным элементом тут является предлог *в*. В отличие от предыдущей фраземы, позицию, соответствующую имени числа, могут заполнять и дроби (ср. *По сторонам Ивана на иконе присутствуют еще две фигуры, в два с половиной раза меньшие, чем центральное, главное изображение* – В. Янин).

2) За пределами слова *раз* и эта фразема имеет синонимы – наречия кратности типа *вдвое, втрое* и т.д., *десятикратно, стократно, наполовину, вполвину* (ср. *Что-то в этом тоне напоминало мне Любу, но эта девушка и вполвину не была так красива, как моя Рахиль* (А. Геласимов), а также фразема, где вместо элемента *раз* используется элемент *крат* (ср., *Сам я хуже вас в десять крат, а пожалуй, еще и того больше*. (Ф. М. Достоевский). Впрочем, в современном употреблении из таких выражений остается разве что уже адвербиализованное сочетание *во сто крат*, с ударением, перенесенным на предлог, как в *Генерал, не верящий в целесообразность операции, во сто крат опаснее врага* (Б. Васильев).

Группа 10 (скорость):

10.1) *с первого (второго, ... с того ...) раза <разу> [получилось]*

10.2) *с одного раза, с двух (трех...) раз [угадал]*

Замечание.

Эти синонимичные фраземы характеризуют количество ситуаций, необходимых для достижения конкретного результата. Все ситуации, кроме последней, являются неуспешными. Конституирующим элементом является предлог *с*, управляющий родительным падежом (слово *раз* при нем может стоять и в партитиве, как в: *С первого разу дело не вышло, не буду и врать* – В. Белов). Любопытно, что здесь на равных правах выступают порядковые прилагательные (в 10.1) и количественные числительные.

Группа 11 (число итераций):

11.1) *за раз* (= *за один раз*), *за два*, *три* и т.д. *раза* [*закончил*]

Замечание.

Эта фраза характеризует число ситуаций, которые повторяются и постепенно накапливают ресурсы для достижения требуемого результата (ср. *Рюкзаки и гитары, пожалуй, влезут в багажник, а их самих я смогу вывезти за два раза* (К. Воробьев).

Группа 12 (очень мало, очень быстро):

12.1) *раз-два и обчелся*;

12.2) *раз и готово*.

Замечания.

1) Существует несколько синтаксических фразем со словом *раз*, построенных с помощью формулы начала счета (*раз*, *раз-два*, *раз-два-три*), за которой следует краткое утверждение, вводимое союзом *и* (иногда *да и*). Среди них выделяются частотное выражение типа 12.1 со значением ‘очень мало’, ср.

(5) *А наст-то, нянек, раз-два и обчёлся* (И. Грекова).

Иногда формула начала счета редуцируется до *раз и*, как в примере

(6) *Просто тогда таких менеджеров было – раз и обчелся, а сегодня их значительно больше, нежели поэтов* (Д. Быков),

а изредка удлинняется до *раз, два, три и*, как в примере

(7) *Таких как он у нас раз, два, три и обчелся* (цитируется по корпусу RuTenTen [www.sketchengine.co.uk]).

Любопытно, что в современном языке глагол *обчесться* ≈ ‘перестать считать, ошибиться в счете’ употребляется почти исключительно в форме *обчелся*, а среди этих употреблений почти все встречаются в составе данной фраземы. Синтаксически вся эта единица ведет себя как количественное наречие типа *мало*, часто выступающее в качестве подлежащего при глаголе-связке (в том числе пустой, как в примерах (5) или (7)).

2) Другие продолжения формулы начала счета не столь частотны. На роль устойчивой синтаксической фраземы может претендовать разве что 12.2, ср. *Штык прикрепляется вот так: раз, два – и готово!* (Н. Островский). Обратим внимание, что синтаксическое поведение этой фраземы отличается от 12.1 – это не эквивалент количественного наречия, а целое нерасчлененное высказывание.

3) За формулой начала счета может, вообще говоря, следовать произвольный набор слов, ср. *Раз два – и в дамки; Казаку, как шпиону, суд короткий: раз, два – и в божьи ворота* (М. Шолохов). В этом случае синтаксической фраземой остается считать исключительно формулу начала счета.

Группа 13 (разные ситуации):

13.1) *раз на раз не приходится*.

Замечание.

Это цельное сочетание со значением ‘ситуации бывают разные’. Практически ни один из словесных элементов сочетания не варьируется; правда, в НКРЯ обнаруживается пара примеров с вводным оборотом внутри (ср. *Мало ли как случается у бабы, раз на раз, ясное дело, не приходится* – В. Распутин) и один пример с будущим временем глагола: *Я против излишней крови и даже здесь с вами согласен, хотя раз на раз, конечно, не придется*. (Р. Б. Гудль).

Группа 14 (навечно):

14.1) *раз навсегда, раз и навсегда*.

Замечание. Эта единица используется в значении ‘окончательно’ и в тексте выступает как наречное обстоятельство: *Вышшая раса пришла для того, чтобы ввести раз навсегда новый порядок и навеки разрешить все вопросы раздачи корма, работы и старивания* (Ю. Домбровский). Как указывается в словаре Д. Ушакова, это выражение является калькой с французского: *une fois pour toujours*.

Группа 15 (точно):

15.1) *как раз 1* ‘именно в данный момент’

15.2) *как раз 2* ‘впору’ (*Эти сапоги мне как раз*)

15.3) *в самый раз* ≈ *как раз 2*

Замечание. Синтаксических фразем *как раз* – две, и они различаются и семантикой, и синтаксисом.

Первая фразема – это своеобразная дискурсивная (в основном, прилагательная) частица, передающая идею временно го или предметного совпадения, ср. *Я как раз собирался тебе звонить, Он-то как раз и щеголяет в белой черкеске* (Фазиль Искандер).

Вторая фразема – это в целом предикативное наречие ‘впору, не мало и не велико’. Она присоединяет экспериенцера в дательном падеже, ср.

(8) *Туфельки были Золушке как раз*.

Интересна контаминация этих единиц, когда первая фразема выступает в реальных контекстах, аналогичных (8), ср.

(8а) *Туфельки были Золушке как раз впору <по размеру>*

В примере (8а) предикативное наречие – это *впору* или *по размеру*, а *как раз* – дискурсивная частица. Фразема 15.3 – предикативное наречие, синонимичное 15.2.

Группа 16 (мгновенно):

16.1) *на раз, на раз-два*.

Замечание. 1) Эта фразема означает ‘легко, мгновенно’, как в примерах типа *Этот пароль вычисляется на раз; Такого парня, как только что взятый подозреваемый, следует раскалывать быстро, на раз* (А. Рубанов); *Понятно, что анализ тут*

многофакторный и на раз-два в справедливости тарифов не разберешься (Новая Газета НН, 2007, цитируется по RuTenTen).

2) Судя по всему, указанная фразема возникла относительно недавно, в середине 1990-х годов. Первое ее появление в НКРЯ относится к 1995 г. Не исключено, что она произошла из выражения со сходной семантикой *на счет «раз»*, как в примере *В спецкамере вы расколетсяь на счет «раз», просто я даю вам возможность разойтись по-хорошему* (Е. Прошин): такие употребления в НКРЯ тоже представлены. До этого выражение *на раз* использовалось лишь в значении 'для одноразового употребления'.

Показательно, что на первой странице выдачи НКРЯ по запросу «*на раз*» из 10 вхождений 4 представляют нашу фразему (это 2008-2011 год). На второй странице (2003-2005 годы) их 8 из 10. На страницах ранее 1995 года фразема не появляется вообще.

Группа 17 (никогда):

17.1) *ни разу (ни одного раза)*, но не **ни одного разу*: *Я ни разу не был в Дублине.*

Группа 18 (поочередно):

18.1) *через раз* 'чередую наличие и отсутствие ситуаций' (*Он посещал лекции через раз*)

К этому внушительному списку фразем следовало бы прибавить наречия *враз, сразу и сразу* 'за один раз, вместе'. По существу, их слитное написание – лишь орфографический каприз, ср. *сразу* и польск. *od razu*.

Ниже мы рассмотрим две синтаксические фраземы из групп 17 и 18 несколько подробнее.

3. Case Study 1: Синтаксическая фразема *ни разу*

Достаточно подробно эта единица описывается в *Новом объяснительном словаре синонимов* под ред. Ю. Д. Апресяна (НОСС 2004) в синонимическом ряду *никогда*, составленном И. Б. Левонтиной. Важные наблюдения о поведении *ни разу* в контекстах СВ и НСВ приводятся и в статье (Барентсен 1992).

Перечислим известные нам особенности единицы *ни разу*, отличающие ее от других рассмотренных выше единиц:

1. В единице *ни разу* обязательно выступает второй родительный (партитивный) падеж существительного *раз*. Если считать, что *ни разу* – это сокращенный вариант выражения *ни одного раза*, то обращает на себя внимание разница в падежном оформлении. Выражение *ни одного разу* встречается лишь изредка, а выражение *ни раза* встречается лишь спорадически: в НКРЯ представлен десяток вхождений, относящихся к XIX веку, ср. *О кокетстве она и не думала ни раза; ей не приходилось даже воздерживаться.* (Л. Н. Толстой). Интересно, что альтернативный вариант выражения *ни одного раза*, а именно выражение *ни единого раза* довольно широко представлено и с родительным, и с партитивным падежом слова *раз*:

Бабушка не выдала меня ни единого раза и свои тайны я несла к ней (А. Алексин); *Ни единого разу не заболел, не обращался к врачу якутянин-магнитолог Михаил Гусев* (В. Песков).

2. Очевидно, что единица *ни разу* характеризуется отрицательной полярностью и поэтому сочетается лишь с глаголами, при которых имеется отрицание. Интересно при этом, что если глагол личный (а бывают и причастия, и деепричастия, и инфинитивы), то он может стоять в прошедшем или, гораздо реже, в будущем времени, ср.

(9) *При этом Спиваков ни разу не отменил ни одного концерта!* (С. Спивакова);

(10) *Беги и не бойся: теперь он на тебя ни разу не взглянет* (В. Распутин).

Показательно, что очень часто это будущее время – на самом деле презент напрасного ожидания, как в

(11) *Звуков никаких, даже соседский петух за весь вечер ни разу не подаст голоса, только дождь барабанит по крыше, точно по голове* (В. Пьецух).

Появление настоящего времени глагола тут скорее исключение, объясняемое сложным коммуникативным заданием или жанром, например, нарративом, ср.

(12) *Ребенок у меня днем ни разу не спит.*

(13) *В поэме Твардовского ни разу не упоминается имя «Сталин»* (М. Чегодаева).

Между тем, если глагол, при котором выступает *ни разу*, оказывается модальным, он с большей легкостью принимает настоящее время:

(14) *Ему ни разу не удается победить.*

3. В самое последнее время фразема *ни разу* приобрела новое значение, синонимичное наречиям *ничуть, нисколько, совсем, ни с какой точки зрения*; ср. *Он ни разу не согласен. Это ни разу не смешно. Я ни разу не иностранец. Он живет ни разу не в Москве.* Характерно, что у этой новой единицы нет полного варианта *ни одного раза*.

Судьба этого значения фраземы, *ни разу (!)* пока не представленного в НКРЯ, представляется туманной: как кажется, для нее нет никакой семантической ниши в русском языке, которую она могла бы заполнить. У автора оно пока вызывает только резкое неприятие, – возможно, тем, что в отличие от всех других фразеологических единиц со словом *раз*, оно утрачивает идею дискретности.

4. Case Study 2: Синтаксическая фразема *через раз*.

Через раз – это некомпозициональная лексическая единица, которая выражает нетривиальную идею чередования ситуаций.

Толкование фраземы *через раз* может быть примерно таким:

Р через раз ≈ ‘имеют место неоднократно повторяющиеся ситуации Q_i , в которых чередуются части или аспекты P , так что если в одной ситуации Q_i имеет место P , то в следующей ситуации Q_{i+1} не имеет место P , и т.д.’

Наличие в толковании двух переменных для двух ситуаций (или для объемлющей ситуации и ее части) представляется обязательным. Рассмотрим несколько примеров.

(15) *И потом изобретатель что-то такое там сделал, – и уже фигуры стали проходить*

иначе, – навстречу друг другу, причем через раз мужчина в смокинге останавливался посредине, делал осторожное движение ногами, как будто показывал танцевальный прием, и потом, медленно округлив руку, словно вел невидимую даму, поворачивался и медленно уходил (В. Набоков).

Картина, рисуемая Набоковым, такова: исполняется сложный танец (ситуация Q), в процессе которого наступает некоторая стадия, во время которой танцор может совершать остановку (P), затем эта стадия наступает снова, но танцор остановки не делает (не P), и т.д.

(16) *Теперь он мог помногу и подряд безошибочно прыгать, не срывая прыжки, те, которые раньше давались ему через раз* (Т. Тарасова, В. Мелик-Карамов).

Аналогичная ситуация: спортсмен теперь прыгает стабильно, а раньше он совершал прыжки (Q), которые либо заканчивались успешным окончанием (P), либо не получались (не P) – но Q ведь совершалось без перебоев!

(17) *Чередовать через раз (в понедельник, среду, пятницу – один, во вторник, четверг, субботу – другой, например)* (Красота, здоровье, отдых: форум).

(18) *Бросить пить все подряд на этих ваших праздниках, которые бывают у вас на работе с частотой через раз!* (Л. Петрушевская).

Работа (Q) происходит ежедневно, а праздник (P) то происходит, то не происходит.

(19) *К главному обращались «товарищ комиссар», темнокожего называли через раз то Максимкой, то Лумумбой, узкоглазого – просто – Банзай, а бородатого в ушанке – дядя Федор* (Д. Глуховский).

В (19) имеет место нетривиальное сочинительное сокращение. Называние (Q) происходило регулярно. Имя Максимка то использовалось (P1), то не использовалось (не P1). Когда оно не использовалось, использовалось имя Лумумба, которое тоже то использовалось (P2), то не использовалось (не P2).

Сложное сочинительное сокращение используется и ниже, в примерах (20) и (21):

(20) *Сначала арестанты кланялись на каждом перефыве, но потом они стали уже кланяться через раз, а то и через два, и все были очень рады, когда все похвалы окончились и священник, облегченно вздохнув, закрыл книжечку и ушел за перегородку* (Л. Н. Толстой).

(21) *Над самую голову казаков она поворотила к лесу и, подлетая к дереву, не через раз, а уже с каждым взмахом задевала крылом о крыло и потом долго копошилась, усаживаясь на старой чинаре* (Л. Н. Толстой).

Заметим, что, казалось бы, ожидаемый вариант рассматриваемой фраземы *Через один раз* встречается крайне редко и в НКРЯ вообще не присутствует. Зато довольно регулярно встречаются варианты типа *через два раза на третий, через четыре раза на пятый* и т.п., как в примерах (22) и (23):

(22) *Именно накануне у них в участке опробовали телефон-определятель, он сбавывал через два раза на третий, но ее звонок был как раз третьим* (Г. Щербаклова).

(23) *Непонятно, по какой логике через четыре раза на пятый она делает лужу в любимом углу и, как ее ни тыкай носом, от своей привычки не отступается* (Т. Набатникова).

В принципе рассматриваемая синтаксическая фразема (и ее варианты с участием числительных) столь сложна (не будем забывать про две ситуативных переменных в толковании), что говорящему иногда приходится ее подробно объяснить. Ср. текст (24):

(24) *К восьми утра в магазин пришла девушка Кристина, сменщица Татьяны. Вообще схема работы продавщиц в магазине была такая: «через два раза по двенадцать». Это означало: три продавщицы по очереди отработывали двенадцать часов. К примеру, отстоит Татьяна ночь с восьми вечера до восьми утра, потом две напарницы, на следующий день Татьяна уже с восьми утра до восьми вечера.*

Следует отметить, что фразема *через раз* в рассматриваемом здесь смысле почти полностью вытесняет существующее в языке композиционное словосочетание *через раз*, обозначающее обыкновенный интервал, без чередования событий и их фрагментов. Тем не менее и такие словосочетания встречаются, добавляя лингвисту трудностей идентификации. Ср.:

(25) *Когда я узнал, что кое-кто иногда выезжает с женами на гастроли, я снова обратился к Иванько. Он сказал, что рассмотрит: – Сейчас невозможно сразу, а вот через раз, когда еще куда-нибудь поедешь... Я назвал Сиену. Он сказал: – Вот и хорошо, пусть в Италию (Ю. Башмет).*

В заключение приведем другие конструкции с похожим употреблением предлога *через*, вводящим идею чередования (но требующие только одной переменной в толковании, а не двух!). В этих конструкциях слово *раз* не встречается, и разумно полагать, что именно оно добавляет сложности фраземам. Среди этих конструкций:

– выражения *через день, через сутки, через ночь* (но не **через утро*), как в примерах

(26) *Дико длинное турне чередовало концерты для скрипки Чайковского и Моцарта через день (С. Спивакова);*

(27) *Тетя Граня работала через сутки по двенадцать часов, с двумя выходными в конце недели (В. Астафьев);*

– выражения *через понедельник, вторник* и т.п., как в примерах

(28) *Был мил, никуда не спешил, провел у меня часа четыре. Возобновляет традицию: собирается бывать через вторник (З. Масленикова);*

(29) *У Евгении Петровны воскресенья будут – через воскресенье: надоедает каждый раз (И. А. Гончаров);*

– выражения *через одного* (пример 30) и *через один* (пример 31):

(30) *Если бы человека из домотильной эпохи переместить в наше время, он очень бы удивился: что такое – горожане, через одного, ходят держась за голову (О. Зайончковский);*

(31) *Поперечные браслеты через один соединены продольными звеньями: они располагаются по центру беговой дорожки шины (В. Арбузов).*

* * *

Разумеется, в короткой статье невозможно разобрать все синтаксические фраземы, образованные даже от одного опорного слова, и отметить все их существенные черты, не говоря уже о строгой формализации и построении полноценных словарных статей. Тем не менее определенный шаг в этом направлении, на наш взгляд, сделан.

Литература:

- Апресян и др. 2014: Апресян, Ю. Д. [ed.]: *Активный словарь русского языка*. Т. 1. А-Б. Т. 2. В-Г. Языки славянской культуры, Москва 2014.
- Иомдин 2003: Иомдин, Л. Л.: *Большие проблемы малого синтаксиса*. In: Труды международной конференции по компьютерной лингвистике и интеллектуальным технологиям (Диалог'2003). Протвино 2003, 216-222.
- Иомдин 2008: Иомдин, Л. Л.: *В глубинах микросинтаксиса: один лексический класс синтаксических фразем*. In: Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии (Диалог'2008). Труды Международной конференции. Бекасово, 4-8 июня 2008 г. Изд-во РГГУ. Москва 2008, 178-184.
- Иомдин 2013а: Иомдин, Л. Л.: *ЧИТАТЬ НЕ ЧИТАЛ, НО...*: об одной русской конструкции с повторяющимися словесными элементами. In: Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии. По материалам ежегодной Международной конференции «Диалог». Изд-во РГГУ. Москва 2013, 272-284.
- Иомдин 2013б: Иомдин, Л. Л.: *Некоторые микросинтаксические конструкции в русском языке с участием слова что в качестве составного элемента*. *Жужнословенски филолог* LXIX, 2013, 137-147.
- Иомдин 2014: Иомдин, Л. Л.: *Хорошо меня там не было: синтаксис и семантика одного класса русских разговорных конструкций*. In: Grammaticalization and Lexicalization in the Slavic Languages. По материалам Международного симпозиума «Грамматикализация и лексикализация в славянских языках», 11-14 ноября 2011 г. Verlag Otto Sagner, München – Berlin – Washington/D.C., 423-436.
- Иомдин – Иомдин 2014: Иомдин, Л. Л. – Иомдин, Б. Л.: *Выражение валентностей русских предикатных существительных в некоторых микросинтаксических конструкциях*. In: Тезисы докладов заседания Комиссии по изучению грамматических структур славянских языков Международного комитета славистов. Изд-во философского факультета ун-та, Любляна 2014, 31-32.
- Мельчук 2012: Мельчук, И. А.: *Местоименные выражения с именем чертыхательным типа [Она уехала] черт знает куда и им подобные в русском языке*. *Русский язык в научном освещении* 2012, 2, 5-22.
- НОСС 2004: *Новый объяснительный словарь синонимов русского языка*. Второе издание, исправленное и дополненное. [Edd.] В. Ю. Апресян – Ю. Д. Апресян – Е. Э. Бабаева – О. Ю. Богуславская – И. В. Галактионова – М. Я. Гловинская – С. А. Григорьева – Б. Л. Иомдин – Т. В. Крылова – И. Б. Левонтина – А. В. Птенцова – А. В. Санников – Е. В. Урысон. Языки славянской культуры – Венский славистический альманах, Москва – Вена 2004.
- Рахилина 2010: Рахилина, Е. В. [ed.]: *Лингвистика конструкций*. Азбуковник, Москва 2010.
- Varentsen 1992: Varentsen, A.: *Об обстоятельствах ограниченной кратности действия в русском языке: часть I*. *Studies in Slavic and General Linguistics*, Vol. 17, *Studies in Russian Linguistics* 1992, 1-66.
- Fillmore 1988: Fillmore, Ch. F.: *The Mechanisms of Construction Grammar*. In: *Proceedings of the Fourteenth Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society* 1988, 35-55.
- Goldberg 1995: Goldberg, A.: *Constructions: A Construction Grammar Approach to Argument Structure*. University of Chicago Press, Chicago 1995.

Леонид Л. Иомдин